The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 – NO. 41 FRIDAY, MAY 27, 1983 TORONTO

Hoshiko admits 'Dowsing'

By Mike Hoshiko

ONE of the most important assets on the farm is an abundant supply of sweet water from a well. If you have chickens, you need to have a constant supply and I can remember when we had to have water hauled for us during the dry season.

When I was about three, my faather started to build our permanent house. Since he was working at the sawmill every day, he worked on it until late at night and on weekends.

It went slowly. He selected a site on a hillside so that three sides of the basement were partially underground and so we had a walk-out basement on the forth side. But he placed the well so that it was under what we called the pantry. This room held the kitchen sink, cupboards for all the dishes and utensils and the counter for food preparation, plus storage area for all the food. It really was a kitchen without the wood-burning stove but it was not big enough to eat in.

On the far side of the pantry was the well with a rope, pulley and a bucket for our water supply.

In the basement, beneath the pantry, was our home-made ofuro. My father had a hand pump installed there and my job was to pump and fill the ufuro. The water flowed through a wooden trough to the ofuro. It was made from boards about 2" by 12" or so, and about three feet deep. The bottom was made of a piece of copper sheet. The furo rested on fire bricks so that a fire could be lighted to heat up the water. This could be accomplished from the outside as well as inside of the house. My job also was to keep the fire going to heat up the bath water, and as I got older the job got handed down to my sister and then to

(continued of page 2)

Oops! Go, girls!

TORONTO — "Where's the ball?" is the cry as (left to right) Shannon Fitzgerald, Stephanie Wood, Robyn Matsumoto, and Lisa Yurkin practice for the Scarborough United season. More young ladies than ever are playing soccer as some 15,000 females have registered with the Ontario Soccer Association, it was revealed recently.

Japan and Canada subject of Consul General's talk

By ELSIE MURPHY

PORT DOVER, Ont. – Japan has been slow to explain herself to foreign countries, said Consul General Yuzo Hatono of Toronto.

"The average Canadian is familiar with Toyotas and Sony Walkmans, but what do they know of the Japanese worker who made them?" he asked while speaking to the Port Dover Lions recently.

Mr. Hatono spoke of his country's desperate need to compete with world trade following the second world war, stating his country's priorities lay in producing engineers rather than lawyers.

"In the United States there are, per capita, 15 percent times more lawyers than in Japan. However, we produce twice as many engineers."

This step alone explains Japan's ability to compete with Western industries on their own turf. Certain Western industries, such as steel and automobiles, are in a stagnant state. Japan has leaped ahead in technology. We went quickly into robots, in fact now we have robots manufacturing robots."

In Japan there is a totally different attitude between the worker and the factory bosses. Workers, union and government talk over all aspects of benefits, technology, etc. When the day's work is accomplished very few rush home; instead they play ping pong, attend classes (probably to become lawyers) and practice their cultures. The children are part of the scene.

Japanese believe living in harmony is more important than confrontation, said Mr. Hatono.

(Cont. on Page 2)

Hanako Sato, pioneer educator team wife, passes away in Van.

VANCOUVER — Mrs. Hanako Sato, 82, wife of pioneer educator and former principal of the Vancouver Japanese Language School, Tsutae Sato, passed away on May 4th, 1983. Her husband was a recent recipient of the Fifth Class Order of the Rising Sun from the Emperor of Japan for their work in educating Japanese Canadians in Vancouver.

Mrs. Sato is survived by her loving husband, a daughter Fumiko and her husband Ray Nakamoto, grandson Roy, granddaughter Donna of Chilliwack, 1 brother Kenzo Awaka in Japan.

Funeral service was held on May 8th at the Japanese Language School, 475 Alexander Street in Vancouver, officiated by the Reverends N. Furuya, K. Matsugu, and G. Tomita. Glenhaven Memorial Chapel Directors. Vancouver Crematorium.

Former Canadian minister Rev. K. Tsuji elected Pres. U.S. Committee World Confab of Religion & Peace

SPRINGFIELD, Va. — The Rev. Kenryu T. Tsuji, now minister of the Ekoji Buddhist Church in Springfield, has been elected president of the United States Committee of the World Conference on Religion and Peace at a meeting held in March at WRCP Headquarters, 777 United Nations Plaza, New York, N.Y. He succeeds Rabbi Israel Mowshowitz of Long Island, N.Y.

The Rev. Tsuji, a former Canadian, spent his early years as minister at the Vancouver Buddhist Temple (1941-42), the Slocan Buddhist Temple (1942-45) and the Toronto Buddhist Temple from 1945 to 1958.

The Rev. Tsuji, who served as bishop of the Buddhist Churches of America, San Francisco, Cal., for 13 years prior to his move to Virginia, is the first Buddhist president of the non-governmental and multi - religious organization. The U.S. Committee has a nation-wide membership and is an important unit of WCRP International.

WRCP International, the outgrowth of a Pilot International Inter-religious Symposium on Peace held in New Delhi in 1968, now has National Committees in 16 countries and 50 representatives in nations all over the world, including Russia and China. WRCP works closely with the United Nations in the areas of world peace, disarmament, development, environment, and human rights.

Senior Van. cop may face hit-run charge against J.C.

VANCOUVER — The laying of hit-and-run charges against a senior police officer have been authorized following an accident recently in which a 78-year-old Japanese Canadian's leg was broken, crown counsel Sean Madigan said. Ryoji Hatanaka is in hospital recovering from a broken leg sustained in an accident near police headquarters.

Japan imports Canadian Arctic ice for cocktails

OTTAWA — Ice from Canada's High Arctic is being swirled in Japanese cocktails.

A Japanese company recently exported 8,013 kilograms (17,664 pounds) of ice from one of the pristine lakes near Cambridge Bay on Victoria Island, N.W.T.

The ice was cut into blocks by a local cooperative, hauled to Cambridge Bay on kamatiks (the traditional Inuit sled), then flown out in waxed containers, the Canada Japan Trade Council reported in its newsletter.

Japan gives 8 trees to Pt. Dover

PORT DOVER, Ont. — Port Dover is to receive a gift of eight Flowering Japanese Cherry Trees from the Government of Japan. Arrangements for the gift to Port Dover Lions Club were made by Consul General Yuzo Hatano now posted in Toronto. The trees will arrive here directly from Japan and the tree planting will take place on Fri., June 3rd.

Looking after details locally is Kobi Kobayashi. He reports that one tree will be planted at Port Dover Public School, 1 at Doverwood Public School and six on Lions Club park property around the community complex.

This is the third gift of Flowering Japanese Cherry trees to Port Dover by the Government of Japan. This small Ontario town has the distinction of being the only community in Canada to receive trees from the Japanese government. The first gift was about 30 years ago, then a year ago six trees were added.

Consul General . . .

(Continued from page 1)

The West sees the Japanese worker as a workaholic, poorly paid and receiving few benefits. But a 1977 survey reveals the Japanese work the same hours a week as in the West, have a comparative salary with a Western worker with two children and an unemployed wife. The monthly benefits which begin at age 60 compare almost exactly with the West. He lives in cities, in a smaller home than in Canada, but that is from preference. A Japanese prefers to entertain outside, not inside the home. Perhaps the overcrowding in Japan necessitates home as a more private place than in Canada, he said.

The movie "Japan and Canada," which Mr. Hatono showed spoke volumes for the reason Canada's forests are being depleted at a horrendous rate. Shipyards in Japan were piled with Canadian lumber, and in the factories it was manufactured into pianos and other articles for reshipment to Canada and other countries of the Western world.

However, Mr. Hatono said the time was coming when Japan must export a new kind of software.

"By software I mean her culture. We have been slow to explain ourselves. What is understood in the West through facial expression is misunderstood when a Japanese shows no expression. Whether he is embarrassed, or trying to understand the Westerner, the expression remains the same. There are glowing reports in Western countries of our management, quality products, our technological expertise, but there is little understanding of our people."

The nation which has exported the best in communication devices, must now learn to export herself, to communicate personally, not through electronic means, said Mr. Hatono. The film shown to the Lions went a long way in that regard, especially when the children sang of Canada.

Hashiko . . .

my brother.

The well was also our refrigerator. We had a bucket in which we could place our fresh fish, meat, butter etc., and put it down into the well just at the water line which kept everything fresh. With the well so placed, it was very handy for our household needs.

When we started to raise chickens, we had to dig another well but that well was dry. The man who helped to dig it suggested that we consult a dowser who used a forked willow branch and located a site within 100 feet of the original well. We didn't have to dig deep at all and we got a gusher. It never went dry and people used to come to our place to get water during the dry season.

A couple of years ago, when I was talking with my mother at the Nipponia Home she said that she tried dowsing and it worked for her. I have been involved in ESP and psychic matters for many years. When I was in college, I did some ESP work, the

Cont. from Page 1

materials were sent to me by Dr. Rhine. My psychology professor, who got his PhD from Duke, arranged it. It was he who gave me the most encouragement.

I have kept up my interest in scientific aspects of psychic phenomenon. I belong to the Dowsers Group and attend their conventions where I was introduced to dowsing.

My dowsing rod dips for me but I have yet to have any wells dug. It will even dip if I stand still holding the rod and have other people walk across where it originally dipped. There are members in the Group who have become millionairs because they have located oil and gas wells by dowsing. I am interested in studying dowsing since many dowsers are healers also. Many people who do not believe in things like ESP will readily have dowsers locate wells for them because on the farm, water is such a precious thing. But sometimes we forget and think that fresh water will always be available when we turn on the faucet . . .

The New Canadian
Established 193[illegible]
Second Class Mail No. 0364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Donations and Pledges for the J.C.C Centre Caledon Fund Drive

Mrs. Brenda Wakita	50
Anonymous	2,700
William H. Hashizume	500
Mr. Tadao Yokota	100
Mr. Ronald Kimura	150
Mr. Dick Higo	150
Dr. Jane Toyota	150
Mr. Roger Tanaka	300
Mr. Fumio Ishiguro	10
Mr. Soichi Isozaki	150
Mr. & Mrs. Herbert Tanaka	500
Mr. M. Yano	300
Mr. George Takahashi	300
Mrs. Dorothy Yasuda	300
Mr. Tony Nagata & Family	100
Mrs. Mitsue Hayashi	100
Mr. & Mrs. Kuchacha Seki	200
Mr. & Mrs. M. Kaneko	300
S. Adachi	200
F.A. Koyanagi	15
Heita Kuwada, Oak Ridges	60
Mr. & Mrs. Bill Nakagawa	100
Mr. Shigeo Tohana	300
Mr. & Mrs. S. Yajima	300
Mr. & Mrs. Ken Ito	275
Mr. & Mrs. I. Nakagawa	300
S. Ozasa	5
D. Tanaka	100
Mr. Harry Yonekura	200
Mr. Akira Abe	300
Mr. Mas Izumi	50
Mrs. Katsuyo Akaye	50
Mrs. S. Muraki	300
Ms. Mary Ozawa	50
Mr. & Mrs. Jack Nagao	100
Mr. Gene Higashi	150
M. Tamura, Rosemary, Alta.	500
Mrs. Fumi Katsuyama	50
Miss Sumi Yoshida	100
Mr. Kiyomi Kobayashi	75
Mr. & Mrs. Min Hagino	100
Mr. & Mrs. G. Mizuno	100
Mr. Tote Takahashi	250
Mr. Kenzo Mori	300
Mrs. Kay Fukumoto	100
Mr. K. Kosaka	100
Mr. & Mrs. Sam Kadonaga	150
Mr. & Mrs. S. Asada	50
Mr. Frank H. Hayashi	300
S. Hayashi	300
Kaz Kamiya	100
Mr. Harold Nakagawa	200
T. Fukushima	100
Mrs. T. Murakami	150
Mr. Tetsuji Koyama	25
Mr. Darrell Sakauye	25
Mrs. Tsune Okada	150
Mr. Richard Kobayashi	25

(Continued)

• Special fares to Japan for Spring & Summer
• Yobiyose Group
Dep. from Japan July 24, August 6
• Fall Group to Japan
Dep. October 8, 3/4/5 weeks
2 wks Tour of Japan
• $100,000 Complimentary Airflight Accident Insurance for All Our Clients
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
—869-1291— KEN KUTSUKAKE
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623636.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES · ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up · MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto · Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

Maiko at Furusato
401 Bloor Street East
967-0180
You are invited to sip sake and sing along at Maiko, an authentic Karaoke Lounge. The Lounge is a haven to which Japanese businessmen retire, after a long day, for refreshments and a light repast in its care-free atmosphere.
Guests are provided with printed lyrics and microphones to sing the songs with full orchestral accompaniment that emanates from the Karaoke Stereo System, the only one of its kind in Canada.
Everyone sounds good; this system is echo-chambered to strengthen weak voices and adjusted to suit each singer's style.
Truly a unique Japanese experience in the best tradition.
Happy Hour: Monday – Saturday 5:00 p.m. – 7:00 p.m.
Doubles for singles prices on bar brand spirits.
Complimentary sushi tray
Printed lyrics in English & Romanized Japanese available.
An authentic Karaoke Lounge

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
FURUYA SUMMER TOURS
Early July (limited to 20 people) — Special tour to attend the 2nd Overseas Japanese Conference in Lima, Peru. Details to be announced later.
NISEI FUN TOUR TO CALIFORNIA: July 29 – August 7 (limited to 30 people) — By popular demand after last years's successful tour to Vegas, LA and San Francisco. Nine nights — 10 days, escorted delux tour which coincides with Nisei Week in LA.
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds. Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

OBITUARIES

OIKAWA

TORONTO — Mrs. Kimiye Oikawa passed away on May 10, 1983 at East General Hospital in her 87th year. Beloved wife of Naka Oikawa, dear mother of Toshi, Nobuko, Tetsuo and Haruo.

Earle Elliott Funeral Home "Cook Thompson Chapel". Funeral services conducted at Toronto Japanese United Church. Prospect Crematorium.

OMURA

TORONTO – Mr. Tom Omura passed away on May 12, 1983 at St. Michael's Hospital. Beloved husband of Beth and loving father of John of Ottawa, and Susan of Cassiar, B.C. Dear brother of Alice Ennyu of Vancouver, B.C., Frank, George, Jean Tanaka of Hamilton, Ont., and the late Ina Iwasaki of Mayne Island, B.C. and Shei.

Jerrett "Scarborough" Chapel. Funeral and committal service in chapel. Burial of ashes to follow at the family plot in Maple Ridge, B.C.

NISHIHATA

SURREY, B.C. — Mr. Jiro Nishihata, aged 84, passed away on April 30, 1983. Survived by his loving family, his wife Hatsune, 1 son George and wife Kisa Nishihata of Surrey, one daughter Yuriko (Lily) and husband Bob Akerman of North Vancouver, four grandchildren: Glenn and Perry Nishihata and Robin and Riko Akerman, one sister Mrs. Kuniye Teramura of Richmond, 2 brothers Shiro Nishihata and Rokuro Nishihata, both in Japan, and also other members of the family.

Funeral service at North Surrey United Church with the Rev. W. Harms officiating. Surrey Funeral Home. Interment Valley View Memorial Gardens.

CARD OF THANKS

The family of the late Masaaki Sarayama of Lethbridge, Alberta, wish to express our sincere thanks to the doctors & nursing staff of St. Michael's Hospital for the care and kindness shown to our son and brother during his short illness.

Our heartfelt thanks to Rev. Kenneth Morris for his understanding and comforting service.

Special thanks to the Lethbridge Miners Club, the Breakfast Club, the Elks Club, and to the Minerettes for the beautiful luncheon, the pall bearers, Koden, floral tributes, cards, food, and to the many friends and relatives who so kindly helped in any way during our recent bereavement.

Wataru Sarayama
George & Tamiko Tsujikawa & Family
Dan & Hideko Bodnar & Family

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

LAWN MOWERS HONDA GENERATORS
TILLERS WATER PUMPS
ENGINES SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Look who didn't come to dinner

By DELRHINE HIRASUNA

When 22% of San Francisco's population is Asian, you'd think that more than three Asians would have been invited to the state dinner for Queen Elizabeth recently.

But out of 250 VIP guests invited to dine with the Queen at the deYoung Museum at Golden Gate Park, only one Chinese couple and a shipping magnate from Hong Kong were included on the guests list — Mr. and Mrs. Thomas W. Chinn of the Chinese Cultural Society and Sir Yue-Kong Pao of the Worldwide Shipping Group.

But Asians fared better than Hispanics who weren't invited at all, though they make up 12% of the city's population.

However, by looking at the guest list it's pretty obvious that politics and rewards were very much on the Reagans' minds when they planned the list of invitees. Well-known Democrats were conspicuously absent, including State Senator Allan Cranston. But if you assume that these media events are planned as much to draw support during pre-election years, you would think that considering the ethnic makeup of the local constituency would be very important in this case — 22% Asian, 12% Hispanic and a sizeable number of Blacks.

But they say that politics had nothing to do with the guest list. Only the top Bay Area movers and shakers were included. That raises even more serious questions. Are there no Asians in the Bay Area who are considered powerful enough, influential enough, interesting enough to be invited to a state dinner in San Francisco? If not, then why not?

For the past several years, Nikkei have been crusading to have the U.S. government acknowledge the racial injustices inflicted upon them during World War II. That is all well and good and necessary. However, let us not overlook the immediate biases. The condition that is hurting you, your children and their children to come is that Asians are getting jobs but not rising to positions of influence. Even though Asians represent 22 percent of San Franciscans, there are virtually no "recognized" movers and shakers among us.

That is the larger meaning behind the Queen's dinner guest list. It raises many disturbing questions that demand immediate examination.

DATES & DOINGS

Sushi making in Hamilton June 4th

HAMILTON, Ont. — The Hamilton Canadian Japanese Cultural Centre at Onteora will hold a Sushi Making Demonstration on June 4th, 1983, from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. Cost is $1.50 per person and everyone is cordially invited to attend.

The art of making the delicable Japanese Sushi will be demonstrated by Mr. Kazuo Yamada. The Hamilton Canadian Japanese Cultural Centre at Onteora is located at 243 Fennell Avenue East (corner of Upper Wellington and Fennell) in Hamilton.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
MAS AIDA
PROP.
755-6506

GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: [illegible]
Home: [illegible]
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week from June
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

1983 Annual Air Trip to Japan Raffle

DRAWN MAY 7th, 1983

1st Prize (B 1971) Chris Twell, 1004 – 44 Charles St. W., Toronto. Air trip to Japan for two plus $1000 expense money or $4000 cash.
2nd Prize (E14835) Daniel Kano, 21 Welford Gd., Don Mills, Ontario. Air trip to Hawaii for two, 2 weeks accommodation plus $500 expense money or $2000 cash.
3rd Prize (A16180) Yolande Bordage, 303 – 296 Finch Ave. W., Willowdale, Ontario. Air trip to California for two plus accommodation or $1500 cash.
4th Prize (C9346) R. Mason, 2 – 2 Pimlico Rd., Toronto, Ontario. Air trip to Jamaica for two plus 1 week accommodation or $1500 cash.
5th Prize (A4227) Ilida Albo, 1506 – 1000 Broadview, Toronto, Ont. Air trip to Acapulco, Mexico, for two plus 1 week accommodation or $1000 cash.
6th Prize (B1144) Bob Miyauchi, 10 Carob Ct., Agincourt, Ont. Air trip to Florida for two plus 1 week accommodation or $500 cash.
7th Prize (B3317) Don Douglas, 2346 Arbordale, Mississauga, Ont. Panasonic video model PV1265.
8th Prize (B9705) Grace & Peter Elliott, 1006 – 360 Bloor E., Toronto, Ont. Panasonic portable color TV model PC2012.
9th Prize (D4660) T. Vares, 60 Broomfield, Agincourt, Ontario. RICOH 35 mm Single Reflex Camera.
10th Prize (B2449) Bill Travers, 144 Lawrence West, Toronto, Ontario. $200 cash.

SELLER'S PRIZE

1st Prize (F028) Nina Tsukayama, 501 – 440 Central Avenue, London, Ontario. $500 cash.
2nd Prize (A041) E. Y. Kawamoto, R.R. 1, Seeleys Bay, Ont. $200 cash.
3rd Prize (E157) Harumi Nakamura, 38 Radlett Ave., Toronto, Ont. $100 cash.
4th Prize (C492) Mas Fujita, 24 Glenbrook Avenue, Toronto, Ontario. $100 cash.
5th Prize (E106) Yoshiaki Nakatsu, 1001 – 1515 Bloor Street East, Mississauga, Ont. $100 cash.

Congratulations to all winners and many thanks to those who sold the raffle tickets. We greatly appreciate the support.

J.C.C Centre

Japan Ministry of Intn'l Trade and Industry blamed for 'flat bosoms and low derriers'

By BOB HORIGUCHI

If some scholars credit MITI with having masterminded Japan's postwar economic miracle, other less erudite people blame the ubiquitous bureaucracy of the Ministry of International Trade and Industry for contributing to the flat bosoms and low-slung derrieres of the country's womenfolk.

This is because all the brassieres and girdles that are made in Japan must comply with specifications laid down in the Japan Industrial Standards (JIS) that have to be reviewed and approved by no less a personage that MITI's bossman.

"Put succinctly, the domestic product puts a flat lid on the (wearer's) bust," Ms. Tamiko Ryu is quoted by the Shukan Bunshun as bluntly declaring regarding locally-manufactured brassieres.

"As a result, some loose flesh is forced toward the armpits into ugly lumps. This does not happen with imported brassieres as they are designed so as to support the bust from below," she is said to have added. "When you compare similar types in domestic and imported brassieres, you find that they show different debts. If you try to fit a domestic bra on a slender person with a good bust and according to her underbust measurements, you find that the cups are too small. On the contrary, if you try to make the cups fit, you find that the bra is too large."

Ms. Ryu, who operates a Tokyo boutique specializing in imported lingerie, attributes this to the failure of the JIS specifications to take into account the change in the physique of Japanese women. These specifications, she points out, were established by bureaucrats some years ago on the basis of data on the build of women then provided by Japanese manufacturers.

Another outspoken critic of domestic brassieres and girdles is Ms. Chiyoko Sugimoto who has put down her views in a recent best-seller entitled "Your Choice of Underwear Is All Wrong," the magazine continues.

In her book she asks her readers:

"Are you resigned to look flat - chested because you were born that way?

"Are you in the dumps because of those unsightly layers of fat on your tummy?

"Do you believe that a low-slung derriere is inevitable because you were born Japanese?"

She then proceeds to demolish these notions. Flat bosoms she blames on an A-cup brassiere when one with C-cup is indicated.

The waistless figure she attributes to ill-fitting brassieres and elastic shorts.

A girdle that is too tight tends to push hips downward instead of upward, she declares.

Ms. Keiko Kawamoto, a fashion writer, says Japanese women, when wearing kimono, bind their breasts and hips in order to look gracious.

"Besides," she told the weekly, "they seldom have the occasion to learn about underclothes and to find out about brassiere cup sizes. They buy their lingerie at bargain sales and wear it until it falls apart."

Ms. Sugimoto's book has sold 30,000 copies since it was issued last December. It is now in its second printing.

Her acid comments on the local products have provoked the Nippon Body Fashion Federation to protest to the book's publisher, who also happens to issue a number of women's magazines in which local manufacturers are major advertisers.

The federation, however, declines to comment on the subject for publication.

Wacoal, which reportedly has a 75 percent share of the Japanese lingerie market, has collected the actual measurements of 17,000 women for computer analysis at its Kyoto headquarters, the magazine states.

Ms. Machiko Shimoda, director of Wacoal's First Product Design Section, said that no matter how well a brassiere is made, whether in Japan or elsewhere, it is of no help if it does not fit.

"We do not have the experience of foreign manufacturers but we have sought to compensate for that by our efforts. If Japanese products are bad, we would not enjoy the confidence of our customers," she reportedly added.

Takashi Torikawa, who is in charge of lingerie imports from the British firm Marks and Spencer for the Daiei supermaket chain, finds that Japanese - made brassieres tend to give more importance to design than to function.

"In England, they make them in three different grades," he is said to have remarked. "These provide for firm, medium and soft control. There are no firm control bras made in Japan."

One customer has found satisfaction in foreign-made brassieres, the weekly asserted. She is Mitsuko Yorichika, a TV announcer.

Looking at herself in a mirror after being fitted at Ms. Sugimoto's boutique, appropriately named *Fronte*, she is said to have exclaimed happily: "Look, I now have a cleavage."

Paul K. Asada, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1969

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

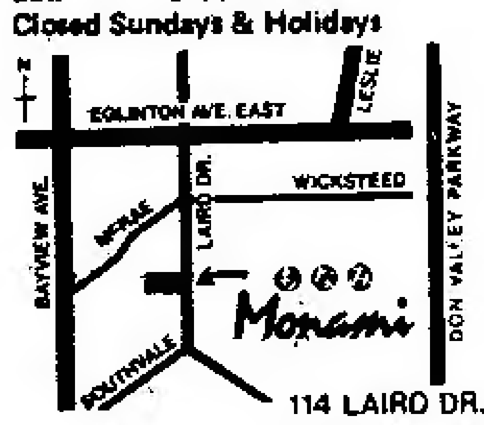
INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

YORKLAND REAL ESTATE LTD
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE — STARTING IN JUNE
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. – Fri. – 9 to 8 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Sushi Monami もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

AKIM CONSTRUCTION
Additions — Home Repairs
Thermal Windows
CARPENTRY
PLASTERING
CONCRETE WORK
PAINTING
DRY-WALL
CEILING
PLUMBING
WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ____________
Address ____________
City ____________ Prov. ____________
Postal Code

ぼんくら天狗　山手樹一郎

(五十二)

[illegible]場の寮（六）

町奉行の官邸は杉戸一枚で奉行所につづいている。遠山左衛門尉景元といういかめしい名前より、体に桜のほりもののある遠山の金さんの方で江戸市民に親しまれている景元は、奥の居間で、書院窓の下にすえた小机に向って、なにか書類に目を通していたが敷居ぎわへ平三郎が平伏した気配に、すぐそっちを向いて

「珍しいな、平三。なにか用か」

昔は幼友達で、景元が市井にごろごろしていた時代はずいぶん無心もいわれた仲だし景元が奉行職についてからはその配下の同心という重なる宿縁に結ばれていながら、用のないかぎり、滅多に自分からは顔をあわせないようにしている平三郎だ。情実に溺れすがる、金さんのためにも自分のためにも、なるべく周囲からそんな目で見られたくないからだ。

「はあ、少々お耳に入れたいことがございまして――」

「もっと進んだらどうだ。とこはわしの居間だ。遠慮することはねえ。――それとも、公用の方か」

さすがに行儀とそくずさないが、にっこりして見せる顔は昔ながらのすっきりとさばけたいい男の金さんで、この顔を若くするとお夏になる、あらそわれないもんだと、いつも平三郎は思うのだ。

「公用が半分、私用が半分、どっちかというとお奉行さまでない方の金さんに聞いてもらいたい用件でしょうな」

膝をすすめながら、平三郎も少しくだけて出る。

「平三、品川に下屋敷のある宮島伊織の先代は、憤死だという噂があるな」

一通り昨夜の事情を聞いた景元は、静かにいった。

「手前もそんなことを耳にしています」

「宮島家の部屋頭は、水野家へも出入りしているようだ」

「はあ」

「背後にどんな権力がついていても、悪事は悪事だ。しっかりした証拠さえあがれば遠慮はいらぬ」

要するに部屋万五郎を召捕ってみろという肚らしい。

「残念ながら、いまだにそいつが誰にも尻ッ尾をつかませません。困ったことです」

これまで部万を狙った硬骨の士が、北にも南にもないではない。がどこからそういう情報がもれるのか、狙った者は逆に狙われて、いつか姿を消している。江戸市民百万の治安をあずかる町方としては大きな黒星であり、この上もない恥辱であるが、相手がその上を行く大物で下手をすると奉行職にまで迷惑がかかりそうだから、なんとも手のつけようがないのだ。

「お夏を囮に使ってみろ。指図するわけではないが、相手も一度狙った娘だ、家へ帰せばきっと罠をかけにくるだろう。現場さえ押さえてしまえば誰にも文句のつけようもあるまい」

「さあ、一つ間違うと、娘一人を殺すことになりますからな」

「平三、取り越し苦労はやめよう。もしお夏が相模屋の娘でなければ、平三もすぐそこへ気がついていようし、実行もしているはずだ。勇気を出してみてはどうか」

「なお、よく熟考してみましょう」

平三郎は即答をさける。自分の命が惜しいからではないお夏を犠牲にして、果して部万を屈服できるだけの才覚がこっちにあるか、その自信がつくまではうっかり手がつけられない大仕事だからだ。

「湯島の天神下に、野崎波江という御守殿くずれが華道の師匠をしているのを知っているかな」

景元がふっと話題をかえる。

「はあ」

訂正　トロントの春と題する渡辺屯行氏の作句「花咲姿見ごとに咲かせ花祭り」とあったのは「花咲婆」で姿は誤植につき訂正いたします。

求　ト大学附近で自炊できる部屋（ベッド付き）を七月中借りたし。日本の大学教授夫婦。詳細は本社へ。

「お待たせしました」

トロント寿会の慣例「夏のバス旅行」は八月十三日(土)ジョージャンベイ訪問と決まりました。その数約三万といわれる島めぐり、寺院訪問、デラックス・ランチ等が含まれています。バスの関係で参加人数は八十名で締め切らせていただきますのでお問い合せ、お申し込みは友人お誘いの上、早目に御連絡下さい。

古屋交通社　電話　九七七　七六五五

住宅売買
エー・アンド・ナイ[illegible]売買会社日系代理（オ州スカボロ）　林　トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave.
Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1481
Phone (Res.) 291-2807

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチ街四二五　一二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

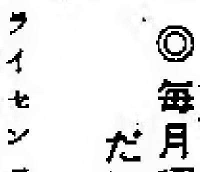
住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン　PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 862-5094, 362-0819

KOREA HOUSE　韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鮓盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 535-2444
RESIDENCE 533-7461

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1831

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON,M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

日本ビデオ
目下の営業時間：月曜より金曜まで午前１０時－午後八時。
土曜・午前十時－午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。
ビデオ・レコーダー　$649.95
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

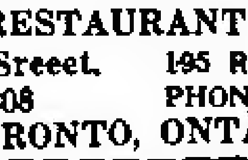
TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

◎呼び寄せ団体便＋
カナデイアンロツキーの旅

	東京出発	カナダ出発
６月	２３日	毎日任意選択
７月	１４日	〃
８月	１０日	〃
９月	３日	〃

○上記の日期以外、毎日、東京とカナダから出発。
○ロッキーの旅は東京から全行程日本語エスコートが添乗。
○当社発行の航空券に限り１０万ドルの航空傷害保険添付。
○お申し込みはお早めにどうぞ。
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet. Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）
日本料理　まさ
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

オ州百五十年祭
来年大々的に祝う

トロント市が来年三月以降から年末にかけて「市制百五十年周念大祝典」を行うプランをしていることは既報の通り、トロントに呼応してオンタリオ州でも来年「百五十年祭」を祝うプランをすでに練つている。一大マルチカルチュアル・フェステバルのあることを多様文化担当の婦人大臣がこのほど打ち明けた。

オンタリオ州のスタートについての時期はいくつかがあるが、英国議会がアッパー・カナダを創設した憲法案を通過させた一七九一年が最も至当だとされている。ニューフランスと呼ばれた五大湖周辺をふくめた大地域が一七六三年パリ条約で英国の帰属となつた。しかし、その地域一帯に住民が多く住んでいたというだけで、カナダ植民地の首都ケベック・シティは遥かな遠方にあつて行政管理ができるはずがなかつた。

一七九一年当時、アッパーカナダに住んでいた人たちの多くは米国での戦争から脱がれてきた者や、反乱者に味方した者に対する勝者の侮辱から逃げて来た非難民で、着のみ着のままというのが多かつた。彼等はセント・ローレンス河を渡り、湖水を渡つてどしどしアッパー・カナダに移り込んできた。英国政府は彼等に土地を与え、多少の農耕道具を与えて自活をすすめ、のちほど彼等を「ユナイテッド・エンパイヤ・ローヤリスト」と呼んで英国に忠誠な住民として永年尊敬をうけた。一八八四年、これらの住民はオンタリオ州百年祭を慶祝した。したがつて来年の一九八四年をオンタリオ州は百五十年と決めるにいたつた。

トロントはヨークと呼ばれ一七九三年アッパー・カナダの首都になつた。ヨークは当時オランダでフランスと戦つていた英軍の司令官ヨーク公を表彰してつけられた名称であつた。原野に立てられたトロント要塞は英軍の占領から逃亡する際に破壊したが、のちほどオンタリオの副知事、ジョン・グレイヴイス・シムコが恒久的な部落をつくつた。

一八〇〇年までにヨークの人口は四〇三人となり、一八〇三年には現在のセント・ロレンス・マーケットのある場所にマーケット・プレース（市場）を開設した。そこえクレジット・リバー、ハンバー・リバーなどの川上からカヌーに満載したミート、魚、コーン及びタバコなどを住民の所有物と交換し合つた。

一八一二年頃には住民が六二五人となり栄えていたが、米国艦隊が来襲して要塞を破壊、上陸したあげく目星しい物は持ち去つたのち放火して逃げ去つた。しかし、要塞は直ちに再建されたのち一八三四年には人口三千となり、首都は市となり、商店五十、銀行ビル、議事堂、総督公邸、学校、教会等が建てられた。

日本の子供パソコンに
コンピューター時代に備えて

【名古屋】現代つ子はゲームウオッチで遊び、パソコン・マイコンを最も欲しがつている。東海銀行がこのほど発表した東京、大阪、名古屋の子供をもつ母親四千人を対象に行つた「現代つ子の持ち物と母親」調査で、コンピューター時代に育つ子供の意識傾向が浮き彫りになつた。

子供の持ち物を小学生から大学生までの全体でみると、学習机は九五・六％が、自転車は八五・四％が持つており小学生は男女ともゲームウオッチ（男子八〇・八％、女子六六・七％）が三位を占める。

パソコンの保有率は男子全体の五・二％と低いが、四人に一人が欲しいもののトップに挙げている。

パソコンの購入価格は平均でも十七万二千円で、子供の持ち物が高額化する中で、パソコンを買い与えるのは親にとつて大変な負担。しかし、パソコンを買つた子供の動機（複数回答）で「コンピューターの知識を身に付ける」ためが六八・四％を占めており、これからのコンピューター時代を生きる子供の実利面を反映、今後、親の投資としても必要な物といえよう。

「千金の夢」真写展

日系カナダ人百年史「千金の夢」のため集めた日系カナダ人の古写真のうち二百五十枚を抜選したのが「写真カナダ・センター」で七月十日まで公開されている。場所はトロント市マーカム街五九六で火曜から日曜まで正午から六時までオープン。木曜日は九時まで。入場料は二弗。

マリンランドを拡張
新高架線で走り回る

今度ナイアガラ滝付近に、北アメリカで最もスリルに富む、ローラーコースターが六月中旬にお目見えすることになつた。これはナイアガラにあるマリンランドがもうすでに、九百万ドルを投資して三十エーカーの地に建設中のもので「世界で一番大きく話題豊富な公園をマリーランドが一億二千万ドル出資して建設する予定でローラーコースターはその最初のプロジェクトの一部である」と市場調査部長のウエリー・エミットさんは語つている。

「ドラゴン・マウンテイン・ライド」と呼ばれる、世界一長い（一六七六メートル）鉄製ローラー・コースターは時速八十キロメートル（約五十マイル）で宙返りしたり、曲りくねつたり、人工の山を螺旋（らせん）降下したりする。このコースターの背景の一部には、三分の一の大きさのナイアガラ滝の大きなペイントがかけられており、ローラーコースターはその描かれたカナダの滝の後ろやアメリカの滝の前を通過するようになつている。

日加姉妹都市に就て

【東京】日加間の市民レベルの交流と理解を深めるにはどうしたらいいか——カナダの都市や州と姉妹縁組をしている日本各地の地方公共団体および友好団体の代表が、このほど二日間にわたつて活発に討論した。

カナダ大使館と日加協会が共催したこの「日加姉妹都市会議」（場所全国都市会館）には、北は北海道の名寄市から南は長崎県小浜町までの二十二市町区およびアルバータ州と姉妹提携している北海道の代表四十二名、日加協会、関西日加協会、秋田カナダ友好協会、北陸カナダ協会、そして国際親善都市連盟などの代表十二人が出席、それぞれの交流事業の現況や今後の進め方について説明し、また意見を交わした。

各代表の報告や意見は、人物交流や教育交流などの現状から、ホームステイの進め方などに至るまで多岐にわたり出席者たちは「今後の参考になつた」と口々に話していた。今後は、相互間の連絡を密にしていくことで、意見が一致した。

ウ飼いが開幕

夏の夜の長良川のウ飼いがこの程ど、大勢の観光客を集めて華々しく開幕した。開幕を告げる百五発の打ち上げ花火がムードを盛り上げる中、上流からかがり火に照らされたウ舟が約八十隻の観覧船や河原で待ち受ける観客の前に現われた。

ヘリテージ日語校 オープンハウス

スカボロのヘリテージ日本語学校では来る五月二十八日（土）午前十時から十一時半までオープンハウスをして授業を公開するので関心のある方の参観を歓迎する。その日九月からの新学期のためのプリ・レジストレーションが行われるので、入学または継続希望の申込みが受付けられる。入学資格は幼稚園児から七年生まで。場所はドンミルズロード二九〇〇、ウッドバイン・ジュニア・ハイスクール。

佐藤伝氏死去
喜悲交々の唯中

最愛の英子夫人と死別した直後、日本政府から叙勲されたバン市の佐藤伝氏（九二）は五月二十三日午前三時（現地時間）死去した。

訃報に接したトロントの教え子たちのうち、近藤、宝崎、沓掛諸氏はバン市での告別式（五月二十七日夜七時・日本語学校）に参列する予定。

なお、英子先生の記念会をトロントで予定していた学友会では、両先生を失つたので記念会は中止して「佐藤夫妻恩師を弔う会」を来る六月十二日（日）午後三時からトロント日系合同教会で行うことになつた。

△死亡

△玉置房松氏は五月十六日、オ州ミシサガ・ゼネラル病院で死去。告別式は十八日村田牧師により、葬儀社で行われた。喪主は長男ジョージ氏。房松氏は九二才であつた。

△佐賀徳男フランク氏は五月二十一日死去。告別式は二十四日夜トロント日系聖公会で行われ、二十五日午前埋葬した。喪主は妻ハルエさん。

今週のカナダドル
5月25日現在

銀行の売り値
$1.00= $185.15
$1.00= US80.19¢
銀行の買い値
$1.00= $198.15
$1.00= US82.17¢
（カナダ東京銀行調べ）

◎訪日スペシャル料金
春・夏のスペシャル料金が登場。
お問合せはお電話でお早めにどうぞ。
◎夏の呼び寄せグループ
7月24日日本発（オプションとしてロッキー観光あり）
8月6日 日本発
◎秋の訪日グループ
10月8日発 3、4、5 週間。
（2週間の国内ツアーあります）
◎10万ドルのフライト・アクシデント保険がすべてのお客様に付いています。
IWATA TRAVEL SERVICE LTD
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

○サマー・スペシャル
◎当店ではピクニックシーズンになりましたので左記の期間中全商品一割引き
六月一日〜十八日まで
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七—三七六一 九七七—三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

＊家族呼び寄せ特別団体便
東京発7月23日，7月31日
カナダ・ロッキー・ツアーのオプションあり
＊児童訪日団体便
6月30日出発，8月24日帰国
お子様お一人でも参加できます。
＊ゆつくり、のんびり、注目の温泉めぐり
10月3日出発，2〜3週間
＊ぐんと近くなりました!! $1569.00より
トロントー東京ー香港ーホノルルートロント
＊当社発行の航空券には$100,000の
＊航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

戦前の本紙讀む（六）

新保満

漁船には、一九三〇年代迄最低二人の乗組員を必要とした。ネットマン（漁者）とプーラー（助手）である。揚網が手操りだったためである。一九二三年に、日系漁者の完全締め出しを目的としたライセンスの削減が始まる。同時に、プーラーにもライセンスが義務づけられた。（それまではネットマンだけがライセンスを必要とした。）漁撈ライセンスはカナダ市民に発給されるので、日本籍の者は漁業から駆逐されたのである。だから、プーラーにはカナダ籍のもの、主として二世がなつた。

日系ネットマンのライセンス数は、一九二八年迄に定められてしまつたので、漁者達は自分の子をプーラーにし、補助労働力として、又、後継者養成の目的のために使用した。一九三〇年代になると、ドラム式揚網機が導入される。一九一二年以来、漁船はガソリン・ボートになつている。故に、プーラーは必要ないのである。しかし、老いてゆく日系漁者はプーラーを必要としていた。そこにプーラーズ・ライセンスの削減があつた。これは日系老漁者を苦しめ、二世を漁業から締め出すためだつたのである。

さてJCCLの大部分は漁業には関係なかつた。けれども、それはカナダ市民に対する不当な差別である故をもつて、代表を送り、当局と会談せしめた。結果から記すと、JCCLの努力は何の効果もなかつた。しかし、NCはその前後のJCCLの動きを詳細に追つている。

JCCL、従つてNCの関心の焦点は「カナダ人としての平等な取り扱い」の獲得であつた。前に触れたジョージ六世と王妃の訪加歓迎記事を掲げた六月六日の社説には

「白人と有色人種が対等に交われる時がくる迄には、まだ何世代も待たねばならないだろう」

という悲痛な言葉を印刷している。

最後に、六月十七日号に印刷された漫画を紹介して小稿をしめくくることにしたい。題して「ザ・クライイング・ニード」。言葉を二重にかけてあるので邦訳しにくい。「クライイング」というのは「緊急な、切羽（せつぱ）つまつた」という意味と「泣き叫ぶ」という意味がある。「ニード」とは「必要なもの、入用なもの」という意味である。

扨、一軒の大きな「市民としての権利」という家がある。その扉の前に憎々しげな「BC」という大男が立つている。大男の前に、「JCCL」という若い女性が、地面にひざをつき、手を合わせ、涙をふりしぼつて（「中に入れてくれ」と）頼んでいる。女性の前には「二世」という泣いている赤ん坊がボロにくるまれかごに入れられて地面におかれている。その赤ん坊の父親である大男は、赤ん坊を見ないように片手で目をふさぎ、他方の手は（女性に「俺の目の前から消えうせろ」と）あらぬ方を指さしているのである。二世の燃えるような「平等への願望」を現わした絵である。

このような歴史を持つ二世なればこそ、一九八二年秋に清水秀がオーダー・オブ・カナダの栄に輝やいた時、我がことのように喜こび、祝福せずにはおれなかつたのである。

9 おわりに

以上は、僅か二時間程、ほぼ四カ月分の古いNCを読んでの感想である。私がこれ程急いで感想を文章にしたのはこれから読み進むにつれ、次第に慣れてしまつて、始めに受けた強い印象が消えてしまうのを恐れたからである。今後も、読み進むに従つて出てくる色々面を、本紙を借りてお伝えしたいと思う。

一九八三年四月七日稿

補論

十一月二十四日付NCには、その時点迄の日系BC大学卒業者について完備した情報が要約されている。最初の日系卒業者は内田千歳（ちとせ）で一九一六年に学位取得。全部で五五名がBC大学を出ているが、内訳は男性四六名、女性九名である。そのままBC州に留つた者は二九名（五二・七%）。カナダの他州に移つた者三名、米国へも三名、日本へ行つた者十六名、満州四名。つまり三六・三%は「日本及びその植民地」に職を求めたのである。例えば、医師等はトロント大学に学んでいるので、日系人の大学卒はこの数字を少し上廻る。話を元に戻して、BC大学卒業者の転業は、以下の通り。医師、歯科医、牧師、教師、ジャーナリスト、ビジネス、セクレタリー、保険業、農業。この時点で既婚者は十六名。大学院に進学した者は二名であつた。

（おわり）

おばあさん電気屋（下）

トロント きよみ

金物屋に来ると、丁度主人はキイをしめて出て行く所であつた。私が来たのでまた開けてくれたがさて、何と言おうか、「あー 名前知らないけれど電気をオンにしたりオフにしたりするもの」というと「あゝ、ウオールスイッチか」とかなんとか言つた。壁という言葉を聞いたので、私の必要な物だろうと思つた。買つてから「これはどれでもサイズは同じか」と尋ねた。

帰つて来て、もう一度ヒューズをゆるめて、二階に上つてスイッチを比べた。全体のサイズは同じだけれど、くつ付いている箱の様な物のサイズが違う。だめかなあと一寸思つたけれど、まあまあでコードをはめた。ところがくつ付いた箱が大きい為に壁の穴にはまらない。見ると、少し出張つた物があるのでそれをのければいい、さあ、のみだと下に下りる。出張つた所は壁土かと簡単に思つていたけれどなかなか固くてのみでつついた位では取れない。ハンマーがいる。「のみと言えばつち」という事があるのに、のみだけ持つて来る馬鹿もある、と一人で笑い乍ら階段を下りる。

ハンマーでたたいてもしばらくかかつたがどうにか取れた。それに切り取つたラーズの残りでそれは取れたのに、もう一つ下のラーズが邪魔になる。これはのみ位ではどうにもならない。今度はのこぎりだ。またベースメントへ。そして小さなのこぎりを持つて来た。今度は割に楽だつた両側に小さく切り込みを入れておいて、のみを当ててハンマーでたたくと取れた。それからスイッチを壁にはめ込んでカバーする前にテストしなければ、とベースメントへとユーズをしめに行く。二階に上つて、祈る様な気持でスイッチを入れる。パッとついた。「あゝ、神様」と思わず声に出た。「私にこの事を仕とげさせて下さつてありがとうございます」とあらためて手を合わせて感謝した。

夕方の為に足を休ませようと思つたのに、何十ぺんベースメントと二階の間を上下したことであろう。足の休みにはならなかつたけれど、神様は夕方の私の仕事に対してもめぐみのみ手を添えて下さるであろう。両手に余る七つ道具を抱えて階段を下り乍ら、私の心は感謝とよろこびで一ぱいであつた。

六月十一日夜に 新企会の講演会

トロント新企会では来る六月十一日（土）午後八時からプリンスホテルで、テレビ・ラジオのニュース解説者として知られているトム・グールド氏による「カナダにおける事業と実践」の題下で講演会を行う。同夕六時からカクテル、七時から夕食会で会費は会員二十ドル、非会員は二十五ドル。参加希望者は六月三日（金）までに藤井（三六三ー六三六三）または辻（四四七ー七一九三）に連絡すること。

バン市々協の「月報」 二十五年を迎う

【バンクーバー】晩香坡日系市民協会発行の"月報"が一九五八年四月に始めて世に出されてから、今年で丁度二十五年目を迎えた。

創刊当時は、故石原ドクターの家の一角を本拠とし、最初の編集長にミッキー・田中（旧姓中島）夫人が勤め、その後今日まで大勢のボランティアの多大な努力のおかげで月報は定期的に発行され、成長を続けて今日に至つている。

更に月報は将来の発展を予想し、仕事の合理化のために最近、マイクロコンピューターを購入し、一層貢献しようと、同発行者一同よりよい編集をめざしがんばつている。

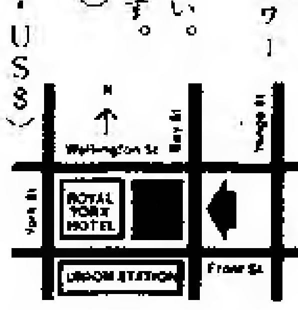
皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

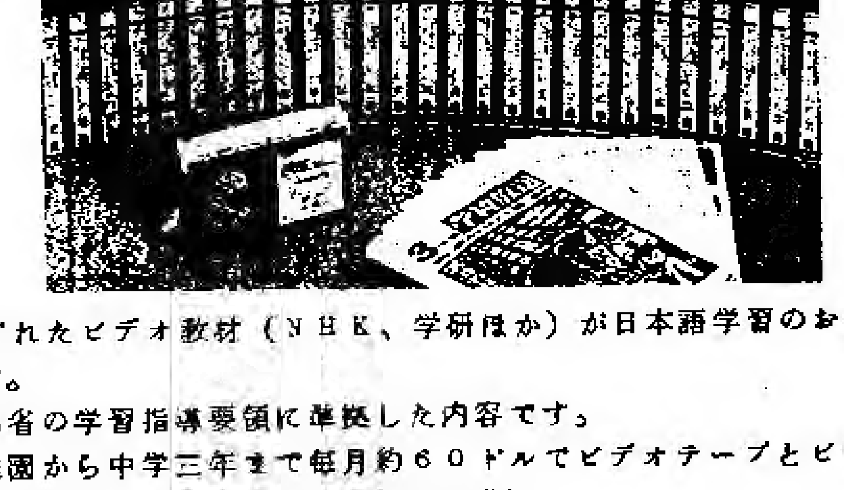


THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2180
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

SONY®

海外子女教育ビデオ貸出し開始

会員募集中



※すぐれたビデオ教材（NHK、学研ほか）が日本語学習のお手伝いをします。
※文部省の学習指導要領に準拠した内容です。
※幼稚園から中学三年まで毎月約60ドルでビデオテープとビデオ機材を貸出します。（入会金込みの平均経費）
※詳細は下記へお問い合わせ下さい。

SONY FAMILY VIDEO CENTRE

（仮店舗） 405 Gordon Baker Rd.
Willowdale, Ont. M2H 2S6 Phone: 499-2222

当分TORONTO地域に限らせて頂きます。
営業時間 火曜～土曜（日・月は休業）10:00AM～6:00PM

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読 一年二十五弗払
料金 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

サミット會議で積極的な役割を
中曽根首相が強調

【東京】中曽根康弘首相は五月二十七日から米国で開催される先進国首脳会談（サミット）で、世界経済が不況な時だけに今までの日本の首相以上に積極的な役割を演じたい、と語った。

ミサット出席に先立ち、首相は長声明を発表し、日本は今までのように自動車やテレビを輸出する国から、先進情報化社会へ脱皮することによって、世界経済再編成のために大きく貢献する時だ、と語った。

日本外人記者クラブで中曽根首相は、日本は以前世界から孤立し、大きな戦争まで起したにがい体験を持っている。しかし、今日我々は同じような孤立への道を進み、世界経済が破綻をきたすようなことは絶対に許すことはできない、と強調し、各国との協調にもとづいた長期的世界経済への展望を持たなければならない、と述べた。

更に首相は、保護貿易主義には強く反対する。又、先進国（北）と後進国（南）の貿易不均衡是正の問題を議題として提出することを明らかにした。

サミットでは常にフランスとアメリカが対立するがどう考えるかという記者団からの質問に、中曽根首相は「西側諸国は一致団結しなければならない、それができなければアメリカは、ソ連との軍縮交渉で強い立場を維持できない」と答えた。

中曽根首相は軍事問題についてはレーガン大統領と同じ意見で、ソ連からの脅威に対して軍事増強を主張してきており、日本で大きく世論の批難をうけている。

連邦議席補欠選 保守党候補楽勝

【マニトバ州ブランドン】当地で今週行われた連邦議会議席補欠選挙で、保守党候補リー・クラーク氏（歴史教授四六才）が楽勝、保守党の強い地盤を保持した。当地から連続三十一年間、保守党のベテラン議員ワルター・デンズデール氏をオタワに送っていたが、同氏の死去により補欠選となった。

福岡県知事ご難

【福岡】このほど福岡県庁ロビーで、新任の奥田八二知事が右翼とみられる男五、六人に取りかこまれ怒鳴り合ったのち、うちの一人に腹を殴られて三日間の打撲傷を負った。福岡県警は直ちに三十四歳の青年を逮捕した。

南阿首都で爆發事件
カナダも危いと警告

【南アフリカ・ヨハネスブルグ】アフリカ人民族会議トロント代表であるユサーフ・サルージ氏は、先週、南アフリカ空軍基地・プレトニア本部が爆破され、十七人の死亡二百十七人のけが人を出した事件をとりあげ「カナダをはじめとして南アフリカの軍事関係会社と商売している西側諸国の会社は、この事件を重大な警告と受けとめるべきだ」と語り「なぜなら、軍事基地だけでなく、軍と関係のある企業への攻撃も計画しているからだ」と警告した。

アフリカ人民族会議好戦派はこの事件の犯人であることを認めている。南アフリカ・ローマカソリック教会のデニス・ハーレイ大主教は、この事件の最大の理由は政府の人種隔離政策にある、と非難した。「特に暴動がエスカレートしている原因として、頻繁に続出する暴行事件に人々が麻痺状態になっていることだ」と指摘した。

この爆破事件は南アフリカ共和国の歴史で、ゲリラ攻撃による最悪のものになった。サルージ氏は更にいくつかの攻撃計画があることを語り、「今度の事件は我々の戦いへの新しい局面の始まりである他の軍事、経済拠点に対する攻撃はますます増大するだろう」と予想する。そして少数白人政府（ピーター・ボサ首相）への闘争は一層拡大すると宣言した。

ちなみにアフリカ人民族会議（ANC）は黒人政党として一九六〇年代初めから非合法化、地下ゲリラ活動組織である。そして、ソ連の支援を受けて対白人政権武装闘争をくり返えしている。

強いコンテント
日本車にカナダ要求

日本政府は、カナダ自動車産業界が提案している〃国内部品調達（ローカル・コンテント）法案〃が立法化することを恐れ、運動を開始した。

国内部品調達法とは、カナダで売られる日本車に、カナダ製部品を高い割合（一部では六〇％と言われている）で使用することを義務付ける法律である。日本の自動車会社はこの法律によってカナダでの自動車生産を将来余儀なくされるのではないかと予測する向きもある。

日本の通産省国際貿易部の山田勝久副部長はトロントで先週記者会見し、「カナダの自動車部品産業への投資が日本にとっていかに利点があるかどうかが大事なのであり、法律でむりやりにカナダでの部品を買うよう強いることは理解できない」と訴えた。そして「ローカル・コンテント法案はカナダ自動車産業全体を脅かしかねない、保護主義を台頭させる危険なものである」と強く警告した。

カナダ自動車部品工業協会のパトリック・ラベル会長は「連邦政府によって任命された特別委員会はカナダ自動車産業の将来に関するレポートを提出するだろうが、その中で部品産業界に対しては外国企業との合弁会社設立を奨励するものと思われる」と語り、そういう流れの中で日本との交渉を進めて行くことになるだろうと話している。

ちなみに、オーストラリアでは輸入車に対するローカル・コンテント法を制定しており、又、米国でも同様な法案が議会で問題になっている。このようにカナダだけでなく各国は、優秀な日本車をいかに締め出すかあの手この手を使って苦心しているのが実状である。

カナダ首相 ソ連が招く

【オタワ】ソ連のユリ・アンドロポフ書記長は、ツルドー首相にソ連へ公式訪問するよう招請した。

招待状は、現在カナダへ農業視察団として訪問中のミカール・ゴバケフ団長から、先週ツルドー首相に手渡された。

関係者の見るところ、この招待状は、一九七九年十二月のソ連のアフガニスタン侵入によって悪化した両国関係を完全に元にもどそうというねらいではなく、両国の関係を少しづつでも改善したいというソ連の態度を示したに過ぎないといわれる。

留學生でも對立
ソ連と米國の待遇で

【シカゴ】多くのラテン・アメリカ国（中南米）の上層レベルの政府の仕事は米国で教育をうけた者たちによって占められている。これらの国々の政府の下層レベルの仕事はソ連ブロックの国で教育をうけた者によって行われているが、これらのグループは年々増加してきている。

なぜかというと、ソ連及びその従属国は五年ないし七年間の留学に対し、かなり条件のよい奨学金を与えており、待遇も悪くない。それに比べ米国は資格者を最選し、留学期間を制限するなど条件はあまり芳ばしくない。中南米諸国におけるソ連ブロックの奨学金は米国のそれに比べると一八対一の割合で、アフリカにおける対比はソ連ブロックが四〇対一で米国をしのいでいる。

アフリカの上級外交官の一人は、「もし未開発国が留学させて共産主義者になって戻ってほしいのであれば、彼等をフランスに送り出し、資本主義者となって帰国を望むのであれば、彼等はモスクワに送り込めばよい」と語っている。

米当局筋による統計では一年前、米国内の大学で留学する学生は約三十二万六千人。大部分は未開発国、イラン、タイワン、ナイジェリアからで、今後十年、これらの国々からの留学生は三倍にふえる見込みであるという。

コンピューター 日本に新世代を

【東京】日本のトップ級四十名の三十五才以下のコンピューター専門家を動員し、十年間計画で日本に「新コンピューター世代」を構成、コンピューターによって将来日本が直面する幾多の困難な問題の解決に当らせることになった。

一九六四年にトランジスターチューブによる幼稚な最初のコンピューターを開発した淵和弘氏（ふち・かずひろ）が最も明晰な若手コンピューター科学者四十名を選び出し政府が補助金を出している東京の新研究センターで「今後十年間における日本が直面する多くの問題をいかにして解決していくか」というテーマで鋭意研究させるというのである。

歴史的町で會合

米国バージニア州ウイリアムスバーグという十八世紀そのままの静かな歴史的町は、五月二十八日、二十世紀のヘリコプター隊のプロペラの騒音に破られ、米国、英国、フランス、カナダ、西ドイツ、日本及びイタリー各国の首脳に欧州共同体のヘッドが運び込まれて、サミット会議が開かれる。

この歴史的な町には約三千人の報道陣が集まって、アメリカ革命の発祥地の歴史と、いまなお残っている風俗や昔ながらの風景についてそれぞれが打電することになろう。二百年前、ウイリアムスバーグは大英帝国の一大植民地の首都であり、米国独立運動を生み出した地点である。こうした歴史的遺跡を保存するため、同市は三千人を常時雇用して、その歴史的雰囲気を維持させている。

写真は毎日午後、礼砲を放つ昔の大砲と旧軍服の兵隊たち

一日出席しただけで三百五十ドルの手當

【オタワ】カナダの困難経済をいかにして脱出し、活気をとり戻すか、という命題についてカナダ国内のエキスパート十三名が「マクドナルドコミッション」と呼ばれる前蔵相ドーナルド・マクドナルド氏を議長とする「経済諮問委員会」の委員一人当り、集まる度毎に一日三百五十ドルと旅費一日百二十五ドルが与えられることになっている。

マクドナルド議長は一日に八百五十ドルのサービス料と旅費をチャージすることで失業者の多い現在、八百五十ドルを一日にチャージするとはぜいたくだと強い非難の声があがったが、同議長は「それぐらいの手当は当然である」とけろりとしている。

最近、委員三名が追加されたが、そのうちには生山トム氏も加わっており、彼も一日出席すれば三百五十ドルと百二十五ドルの旅費をうけることになる。オタワ政府批判者は「同委員会は納税者の金を無駄使いしているにすぎない」と、なんらの収穫もみせない同委を非難している。

フイル市々長に黒人候補者出る

【米国フイラデルフイア】ウイルソン・グード（四四）氏は、フイラデルフイア市最初の黒人市長をめざして、保守的白人家庭を中心に選挙運動を先週開始した。

グード氏は、前市長フランク・リーゾ候補を敗り、民主党候補として指名され、十一月の市長選で、ジョン・エガン共和党候補と対決することになっている。

民主党指名選で、グード氏は九六％もの圧倒的黒人の支持を得たものの、白人からは二三〜二四％の投票率しか得ておらず、シカゴ市長選と同じく黒人と白人候補の一騎討ちの様相を呈して来た。

ア州首相は中立

【エドモントン】アルバータ州のため、明らかに利益になることを意図している候補者でないかぎり、来る六月中旬のカナダ進歩保守党々首大会の各候補者に対して全く中立的態度を保つとア州のローヒード首相が先週語った。